



פֿרְדָּס הַחֲזָקָה לְאָדוֹר

مكتوب | سلسلة أدب عربى معاصرة



تسربنا دعوتك إلى أمسيّة إشهار  
الترجمة العربيّة للمجموعة القصصيّة

# كان يا ما كان

قصص شعبيّة من بلاد الشام  
تأليف: نجلا جريصاتي خوري



באן יא מא באן  
סיפורו עם מבלאדר אלשאמ

-نجلاء جريصاتي-خوري-

استقبال 18:00

الأمسية 18:30

كلمة ترحيبية: د. أسف دافيد، معهد فان لير في القدس

كلمة افتتاحية: كفاح عبد الحليم وإياد البرغوثي، محرر الكتاب

قراءة مقاطع من الكتاب (بالعربيّة والعربيّة): دانيال بهار وفردوس حبيب الله

حول إعادة السحر إلى العالم: يهودا شنهاف-شهراباني، محرر سلسلة "مكتوب"

قراءة مقاطع (بالعربيّة والعربيّة): نيطع تلمود ووائل عبود

نصف ديك، أنف بطول سبعة أذرع، وفتاة تتنكر بزيّ فتى وتخرج لمبارزة الشاه، وملك ووزير يخرجان للتجوال في المملكة بثياب دراويش، وغيلان على قارعة الطريق، وأناس يتحوّلون إلى حيوانات ونباتات، وحوريات بحر، وعمالقة، وعفاريت -كلّ هذه ما هي إلا جزء من تشكيلة الشخصيات في هذه المجموعة من القصص الشعبية.

حكايات هذا الكتاب، وعددها خمس وستون، تشكّل مجموعة منتقاة من أرشيف حكايات قامت بتجميعها الأديبة اللبنانيّة نجلا جريصاتي-خوري إبان سنوات الحرب الأهليّة في لبنان، رَوَّتها لها نساء معظمهنّ كبيرات سنًا -لبنانيّات وفلسطينيّات وسوريات- وواصلن ممارسة التقاليد الشفويّة للحكايات الشعبية في بلاد الشام.

بإمكان اقتناء مؤلفات من سلسلة "مكتوب" بسعر مخفض، خلال الأمسيّة.

الأربعاء  
26.2.25  
18:00



الدخول مجاني،  
مشروع التسجيل المسبق

معهد فان لير في القدس،  
شارع جابوتينكسي 43، القدس